

国际贸易中化工商务英语的特点及作用

邱 燕(广东创新科技职业学院, 广东 东莞 523960)

摘要: 当今是一个全球信息共享的时代, 化工商务英语在国际贸易中的使用广泛而普遍, 使得世界各国间的化工产品有效而自由地流动, 满足全球消费者的贸易需求。该文旨在探讨国际贸易中化工商务英语的特点及其作用。通过对相关文献的梳理和评价, 该文总结化工商务英语在国际贸易中具有专业性强、行业术语丰富、沟通效率高、语法结构严谨等特点, 同时也在扩大营销和外贸规模、管理知识、技术研发、贸易谈判、合同签订、货物运输等方面发挥着重要作用。该文的研究结果有助于深入了解化工商务英语在国际贸易中的作用, 为从事化工行业以及对外商务活动的相关人员提供一定的参考价值。

关键词: 化工英语; 商务英语; 国际贸易; 化工行业; 特点

在当今全球化的市场中, 化工产品贸易正在迅速增长。化工行业作为国民经济的重要组成部分, 涉及到大量的国际贸易。随着化工产品在国际市场上的交流越来越频繁, 化工商务英语的地位也变得越来越重要。化工商务英语作为国际商务英语的一个分支, 具有自己独特的特点和作用。化工商务英语的特点主要表现在以下几个方面。首先, 化工商务英语涉及到的专业术语非常多, 涵盖了化学、化工、材料、机械等多个领域, 因此要求从事化工贸易的人员具备丰富的专业知识。其次, 化工商务英语的文件格式多样, 包括合同、发票、信用证、提单等多种类型, 需要熟练掌握各种文件格式的填写和操作。再次, 化工商务英语的语言表达要求准确、简练、清晰, 能够准确地表达化工产品的性质、规格、数量、价格等关键信息。最后, 化工商务英语涉及到大量的法律法规问题, 如国际贸易管制、关税、税率、包装要求等, 需要熟练掌握相关法律法规的规定。

化工商务英语在国际贸易中的作用也非常重要。首先, 化工商务英语是进行贸易交流的重要工具, 利用它可以与国外客户进行沟通, 了解市场需求, 推销产品, 达成贸易协议等。其次, 化工商务英语是签订合同、制定条款的必要工具, 用它来规定贸易条件、支付方式、品质规格、保险等内容, 保障合同双方的权益。再次, 化工商务英语可以准确地记录贸易往来中的各种文件和信息, 为后续的贸易纠纷提供证据, 维护贸易双方的利益。最后, 化工商务英语是进行市场调研、了解行业动态、掌握国际市场竞争状况的窗口, 通过它可以更好地了解市场需求和竞争状况, 为企业的经营决策提供参考。

本文将探讨国际贸易中化工商务英语的特点及作

用, 以期更好地理解化工商务英语在实际贸易中的应用, 同时为从事化工行业和从事商务活动的对外贸易人员提供参考。

1 化工商务英语的历史发展、现状和未来趋势

化工商务英语作为应用化学领域的一种专业英语, 是英语在化工行业中的具体应用。本文将综述化工商务英语的历史发展、现状和趋势, 以期对该领域的发展有更为全面的认识。

1.1 化工商务英语的历史发展

化工商务英语作为商务英语的一个分支, 其产生最早可追溯到 20 世纪初期。随着全球化工市场的形成和发展、科技进步和化学工业的迅速发展, 化工专业术语和商业交往方式逐渐的丰富和多样化, 化工商务英语逐渐成为国际化工贸易中的通用语言。同时, 跨国贸易和国际合作的需求也促使化工商务英语逐渐形成和发展。20 世纪 50 年代至 60 年代, 化工商务英语逐渐成熟并形成了自己的语言特点。此时期的化工商务英语特点是术语专业化、表达精准化和文本合同化。到了 70 年代至 80 年代, 随着全球化进程的加速, 化工商务英语进一步发展, 商业交往的形式和内容也更加丰富。

1.2 化工商务英语中的现状

当前, 化工商务英语已经成为化学工业领域中不可或缺的一部分。在商业交往中, 化工商务英语已经成为主要的交流工具和沟通媒介。同时, 化工商务英语也广泛应用于产品介绍、市场推广、技术支持和售后服务等方面。

在化工商务英语的实际应用中, 其语言特点主要表现为专业术语的运用、商业表达的精准性和合同文本的规范性。此外, 化工商务英语还需要考虑到行业

内的竞争环境、市场风险、政策法规等因素，因此其语言要求也相对较高。

1.3 化工商务英语的未来趋势

展望未来，化工商务英语的发展趋势将更加多元化和复杂化。随着化学工业的持续发展和科技进步，更多的专业术语和商业表达将不断涌现。同时，化工商务英语还将面临新的挑战和机遇。

在数字化和智能化的时代背景下，化工商务英语将更加注重跨文化沟通和全球化的应用。未来，化工商务英语还需适应新的商业交往形式和电子商务模式，进一步拓展其在化工行业中的应用领域。此外，随着环保和可持续发展意识的提高，绿色化学和可持续发展也将成为化工商务英语的重要议题。

1.4 对化工商务英语的历史发展、现状和未来趋势的概论

化工商务英语作为化学工业领域中的专业英语，经历了从初期形成到成熟发展的过程。当前，化工商务英语已经成为化学工业中不可或缺的一部分，广泛应用于商业交往、产品推广和技术支持等领域。未来，化工商务英语将面临新的挑战和机遇，需要适应新的商业交往形式和电子商务模式，并注重跨文化沟通和全球化的应用。同时，随着环保和可持续发展意识的提高，绿色化学和可持续发展也将成为化工商务英语的重要议题。

2 国际贸易中化工商务英语的特点

化工商务英语是国际经济联系持续强化的产物，是一个综合性比较强的英语分支，主要服务于国际化工贸易领域。在国际贸易中，化工商务英语作为专业英语的一部分，是一种专业的商务英语，具有其自身独特的特点。

2.1 包含大量的化工专业术语，专业性强

化工商务英语中常涉及到大量的化工专业术语和商业词汇，例如：催化剂（catalyst）是指促进化学反应的物质；pH值（pH value）是指氢离子浓度指数；反应速率（reaction rate）是指化学反应中反应物消耗和产物生成的速率等。化工商务英语涉及到的内容和词汇均属于化工领域，专业性强，需要相关背景知识才能理解，对于非化工专业的人员来说较为困难。

2.2 使用较多的行业术语缩写

化工商务英语涵盖了化学品名称、化学反应、物流运输等多个方面，行业术语丰富。化工领域中商务英语经常使用术语缩写，例如：聚乙烯（PE）是一种

由乙烯经聚合制得的热塑性树脂；聚丙烯（PP）是丙烯通过加聚反应而成的一种聚合物等。这些术语缩写在商务交流中起到简化和准确表达的作用。

2.3 涉及广泛的化学知识

化工商务英语中不仅包括化工专业术语，还涉及到广泛的化学知识，例如：有机化学（organic chemistry）研究有机化合物的组成、结构和性质；无机化学（inorganic chemistry）研究无机化合物的组成、结构和性质；物理化学（physical chemistry）研究物理现象和化学现象之间的相互作用。

2.4 使用严谨的语法结构

化工商务英语通常使用严谨的语法结构，尤其是在技术文献和合同等正式场合下。例如，使用被动语态来强调客观性，“The reaction was carried out under acidic conditions”（反应在酸性条件下进行）；使用定语从句来限制名词短语，例如：“The compound that is being synthesized is a powerful analgesic”（正在合成的化合物是一种强效镇痛药）等。

2.5 涉及商业策略和法律法规

化工商务英语不仅涉及到化工技术和化学知识，还涉及到商业策略和法律法规。例如，在谈判中的价格协商中，化工商务英语涉及到商业策略，如报价、还价和妥协；在合同中的条款和条件以及市场分析中，化工商务英语涉及到法律法规，如责任限制、纠纷解决方式和违约金等。

2.6 需要精准的用词和表达，描述性强，沟通效率高

化工商务英语需要精准的用词和表达，要求表达清晰、准确。在描述化工产品、工艺过程和实验条件等方面具有很强的表达能力，尤其是在沟通和交流中，注重沟通效率。例如，使用准确的量词和单位来描述化学反应和产品规格，例如：“The reaction yield was 95%”（反应产率为 95%）；使用准确的形容词和副词来描述产品性能和市场需求，例如：“The product has high stability and low toxicity”（该产品具有高稳定性和低毒性）等。

3 国际贸易中化工商务英语的作用

在国际化工贸易中，化工商务英语在企业贸易交流中占据重要地位，起到促进对外贸易间的有效沟通的作用。化工商务英语是国际化工产品贸易的桥梁和纽带，在化工产品对外贸易中发挥着越来越大的作用，已成为化工产品对外贸易中不可或缺的部分，也是化工产品对外贸易的坚实基础。同时，化工产品对外贸

易对化工商务英语的依赖性也在不断地增强。

3.1 起到沟通交流的作用

化工商务英语可以帮助跨国化工企业及其相关人员在国际贸易中在涉及到化工领域的商务活动中与外商进行有效的沟通和交流。例如，企业可以通过电子邮件、外贸电函、电话或面对面会议等方式，使用化工商务英语与外国客户或供应商进行业务洽谈、合同签订、产品说明等。

3.2 起到推广营销、扩大外贸规模和影响的作用

化工行业产品对我国的经济发展起到重要的推动和促进作用，同时也在世界市场上享有盛誉，并取得很好的经济效益。随着全球市场不断的紧密联系，经济全球化的加速发展，化工商务英语使得我国化工产品的对外贸易紧跟世界的步伐，取得更高的发展。通过使用化工商务英语，化工企业可以向国际市场推广其产品和服务，提高并扩大企业产品或服务在国际市场上的影响力。例如，企业可以使用化工商务英语编写产品说明书，参加国际化工展览会和会议，以及在网络上使用英语推广其产品或服务。

3.3 起到知识管理的作用

化工商务英语可以帮助企业收集、整理和分享化工领域的专业知识和信息，提高相关人员的专业素质和技术水平。例如，企业可以创建内部数据库和知识库，使用化工商务英语编写和更新这些资源，从而帮助员工学习和掌握最新的化工技术和业务知识。

3.4 对合同和协议的作用

化工商务英语在涉及化工领域的合同和协议中发挥着重要作用。例如，企业可以使用化工商务英语编写销售合同、采购合同和技术协议，确保双方在法律上具有明确的权利和义务。

3.5 对技术和研发的作用

化工商务英语可以帮助企业在国际上获得和使用最新的化工技术和研发成果，提高企业的技术水平和竞争力。例如，企业可以与外国化工企业合作，使用化工商务英语进行技术交流，共同开发和改进化工产品和技术。

3.6 促进对外贸易磋商和谈判的达成

在国际贸易活动中，使用商务英语进行谈判和磋商是很常见又必要的。谈判商务人员不仅要熟练掌握谈判的英语语言以及化工行业的知识，又要掌握贸易谈判的沟通技巧和策略，才能促使商务谈判和磋商的顺利进行并获得成功，从而在贸易谈判中获得收益。

同时，化工商务英语能帮助双方准确、快速地理解对方的意见和需求，促进国际商务谈判的顺利进行。

3.7 促进贸易合同或协议的顺利签订

化工商务英语在合同或协议签订过程中起到了关键的作用，确保合同的条款清晰、准确，避免因语言沟通问题导致的纠纷。

3.8 促进国际货物运输的成功抵达

在国际货物运输过程中，化工商务英语可用于指导物流运输、报关等环节，确保货物安全、准时地到达目的地。

综上所述，化工商务英语在涉及跨国化工领域的商务活动中扮演着越来越重要的角色，在国际贸易中具有重要的作用，是化工产品对外贸易的重要组成部分。化工商务英语参与到了化工产品对外贸易的多个环节，包括化工产品贸易的沟通交流、海外营销、扩大贸易规模、市场管理和拓展、技术研发以及合同拟定等方面，需要相关人员具备一定的专业知识和背景才能理解和运用。

4 结语

随着我国对外开放程度的持续加深以及世界经济贸易的不断加速，我国化工产品的对外贸易规模也在不断扩大，国际贸易中化工商务英语的重要作用也逐渐地发挥出来。化工商务英语在国际贸易过程中可以准确地翻译出化工产品的信息和内容，减少与外国企业之间的贸易摩擦和纠纷，促发我国化工产品对外贸易的潜能，进一步扩大化工产品贸易的全球化规模，推动化工产品对外贸易的不断发展。

本文通过对国际贸易中化工商务英语的特点和作用的研究，认为化工商务英语在国际贸易中具有专业性强、行业术语丰富、沟通效率高等特点，同时也在贸易谈判、合同签订、货物运输等方面发挥着重要作用。然而，本研究仍存在一定局限性，未来研究可进一步拓展样本范围，以及探讨化工商务英语在不同文化背景下的应用。总之，深入了解化工商务英语的特点和作用对于从事化工行业以及对外商务活动的相关人员具有重要意义。

参考文献：

- [1] 孙莺.化工商务英语教学策略创新探索[J].日用化学工业(中英文),2023,53(4):501-502.
- [2] 张歆怡.“互联网+”时代化工企业商务英语特点分析——评《化工专业英语》[J].塑料工业,2020,48(12):176.